

- | | |
|-----------|---|
| D | Gebrauchsanweisung Filter-Set 3000 |
| GB | Operating Instructions Filter Set 3000 |
| F | Mode d'emploi Kit de filtrage 3000 |
| NL | Gebruiksaanwijzing Filterset 3000 |
| S | Bruksanvisning Filtersats 3000 |
| I | Istruzioni per l'uso Set filtro 3000 |
| E | Manual de instrucciones Set de filtro 3000 |
| P | Instruções de utilização Conjunto de filtragem 3000 |
| DK | Brugsanvisning Filtersæt 3000 |

Kit de filtrage GARDENA 3000

Bienvenue chez GARDENA aquamation...



Veillez lire attentivement le mode d'emploi et en observer les instructions. Utilisez-le pour vous familiariser avec le kit de filtrage, sa mise en œuvre et les consignes de sécurité correspondantes.



Par mesure de sécurité, il est interdit à des enfants et à des jeunes de moins de 16 ans de même qu'à des personnes n'ayant pas lu le présent manuel d'utiliser ce kit de filtrage.

→ Veuillez conserver ce mode d'emploi précieusement.

Table des matières

| | |
|---|----|
| 1. Domaine d'application du kit de filtrage GARDENA | 15 |
| 2. Pour votre sécurité | 15 |
| 3. Fonctionnement du filtre | 16 |
| 4. Mise en service | 17 |
| 5. Entretien | 18 |
| 6. Incidents de fonctionnement | 19 |
| 7. Mise hors service | 19 |
| 8. Accessoires | 19 |
| 9. Caractéristiques techniques | 19 |
| 10. Service Après-Vente | 20 |

1. Domaine d'application du kit de filtrage GARDENA

Finalité

Le kit de filtrage GARDENA est prévu pour un usage privé dans le jardin et se destine exclusivement à la purification d'étangs d'un volume de jusqu'à 3 m³ dans lesquels on le place et qui peuvent être remplis de poissons.

Attention



Le kit de filtrage GARDENA n'est pas prévu pour un usage industriel ni pour être utilisé en combinaison avec des produits chimiques, aliments, substances facilement inflammables et explosibles. Il n'est pas non plus conçu pour l'exploitation d'appareils ou de systèmes d'irrigation.

2. Pour votre sécurité

Utilisation de la pompe

L'utilisation de la pompe n'est autorisée que si le réseau électrique qui l'alimente est équipé d'un disjoncteur différentiel haute sensibilité de 30 mA maxi (norme DIN VDE 0100-702 et 0100-738).

→ Demandez conseil à votre électricien.

La pompe doit être placée de façon à être stable.

Câbles de raccordement

Le câble de raccordement au secteur doit avoir un diamètre au minimum égal à celui d'un câble H05 RNF. Les rallonges doivent être conformes à la norme DIN VDE 0620.

En Suisse**Effectuez un contrôle visuel****Tenez compte de la tension du réseau****N'utilisez pas la pompe lorsque des personnes se trouvent dans l'eau****Piscines et bassins****Ne transportez pas la pompe par le câble****Débranchez la pompe****Température du liquide****Usure et baisse de la performance****Installation du filtre**

En Suisse, l'usage en extérieur d'appareils électroportatifs mobiles n'est autorisé que si ces derniers sont couplés à un disjoncteur à différentiel de sécurité.

Avant chaque mise en service, contrôlez l'état de la pompe et particulièrement celui du câble d'alimentation et de la fiche. N'utilisez pas une pompe endommagée. En cas d'usure ou d'endommagement, faites vérifier l'appareil par le Service Après-Vente GARDENA.

Les caractéristiques techniques de la pompe indiquées sur l'appareil doivent correspondre aux caractéristiques du réseau.

La pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.

Les piscines et les bassins doivent respecter les règles de construction internationales et nationales.

→ Demandez conseil à votre électricien.

Ne transportez pas la pompe par le câble et n'utilisez pas celui-ci pour sortir la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.

Après arrêt de la pompe, pendant le non-fonctionnement de la pompe ou avant tout entretien, débranchez la pompe.

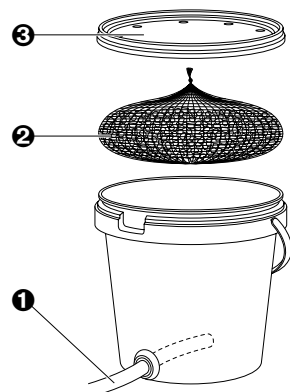
→ Débranchez la pompe du réseau avant tous travaux.

→ Respectez les consignes de sécurité et de montage du mode d'emploi.

La température du liquide aspiré ne doit pas être inférieure à 4 °C ni supérieure à 35 °C.

L'aspiration de sable ou d'autres matières abrasives provoque l'usure rapide et la baisse de performance de la pompe.

Installez le filtre de façon stable dans l'étang en veillant à ce qu'il soit immergé.

3. Fonctionnement du filtre**1 Admission**

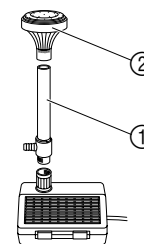
Tuyau raccordé à la pompe pour jets d'eau dans l'étang.

2 Epuration d'eau naturelle avec le bloc zéolithe GARDENA

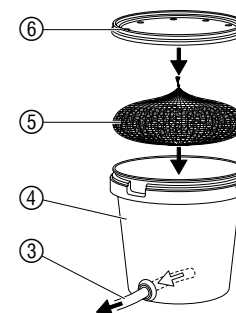
Le bloc zéolithe GARDENA a une grande surface. Les micropores cristallins de la pierre naturelle lient les substances toxiques et assurent un filtrage mécanique de la saleté et des impuretés.

3 Evacuation

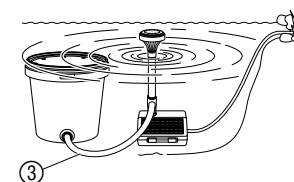
L'eau purifiée sort par le couvercle perforé.

4. Mise en service**Monter la pompe :**

1. Vissez la rallonge ① à la pome.
2. Enfichez l'extrémité jets d'eau ② dans la rallonge ①.

Monter le filtre :

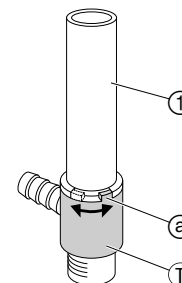
1. Glissez de l'intérieur le tuyau ③ à travers le réservoir ④ jusqu'à ce que l'extrémité du tuyau ③ se trouve au milieu du réservoir ④.
2. Sortez l'unité zéolithe ⑤ de l'enveloppe et placez-la dans le réservoir ④.
3. Pressez le couvercle ⑥ sur toute la périphérie du réservoir ④ jusqu'à ce que le couvercle ⑥ s'engage de façon audible.

Mettre le kit de filtrage en service :

1. Raccordez le tuyau ③ à la sortie latérale de la pompe.
2. Placez le filtre et la pompe pour jets d'eau de façon stable dans l'étang de manière que le filtre et la pompe soient immergés. *L'extrémité jets d'eau devrait sortir de l'étang.*
3. Branchez la pompe sur une prise de courant alternatif 230 V. *Attention : la pompe pour jets d'eau démarre immédiatement !*

Ne laissez pas la pompe marcher à vide :

Evitez de faire marcher la pompe lorsqu'il n'y a plus d'eau. Un tel fonctionnement produit un échauffement et détruit la pompe.

Régler le débit de l'eau :

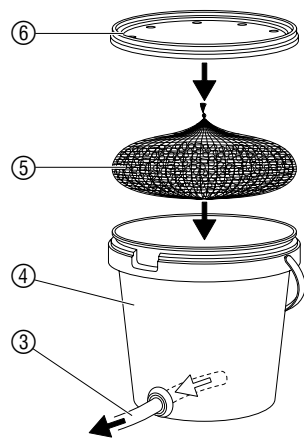
Le débit de l'eau passant par le filtre peut être réglé en continu, ce qui se répercute sur la hauteur du jet d'eau. Le volume d'eau dans le filtre est inversement proportionnel à celui du jet et vice versa.

→ Tenez la pièce en T ① et tournez la rallonge ① à la main.

- Tournez le repère @ de la rallonge ① dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume du jet
- ou -
tournez le repère @ de la rallonge ① dans le sens rétrograde pour augmenter le débit de l'eau dans le filtre.

5. Entretien

Nettoyer le filtre :



Nous vous recommandons de nettoyer la zéolithe (env. 2,5 l) (par ex. en la mettant dans de l'eau salée) ou de la changer tous les 6 mois environ pour garantir l'efficacité du filtrage.

En cas de remplacement, utilisez exclusivement la

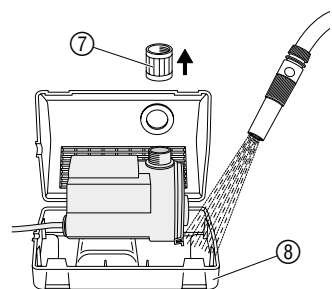
Zéolithe GARDENA 1 l : réf. 7914

5 l : réf. 7915

10 l : réf. 7913.

1. Débranchez la pompe pour jets d'eau.
2. Sortez le kit de filtrage de l'étang.
3. Otez le tuyau ③ de la pompe.
4. Enlevez le couvercle ⑥ du filtre.
5. Videz le réservoir ④ entièrement et rincez-le.
6. Enlevez l'unité zéolithe ⑤ et laissez-la environ 24 heures dans de l'eau salée (20 g de sel de cuisine/litre).
7. Rincez ensuite l'unité zéolithe ⑤ avec de l'eau tiède fraîche.
8. Réassemblez le filtre dans l'ordre inverse.
9. Remettez le filtre en service (voir 4. Mise en service: "Mettre le kit de filtrage en service").

Nettoyer la pompe :



Nettoyer le boîtier filtre de la pompe :

Les fentes d'aspiration de la pompe pour jets d'eau doivent être propres.

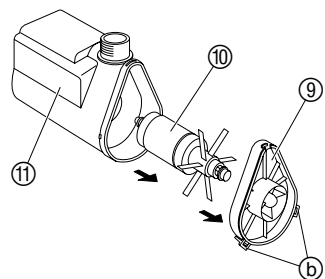
1. Débranchez la pompe pour jets d'eau.
2. Sortez le kit de filtrage de l'étang.
3. Détachez le tuyau ③ de la pompe et dévissez la douille filetée ⑦.
4. Ouvrez le boîtier ⑧ de la pompe et lavez-le au jet d'eau.
5. Nettoyez si nécessaire les fentes d'aspiration du boîtier filtre ⑧ avec une brosse.

Remarque :

Veillez à ne pas utiliser des objets durs ou des détergents agressifs pour le nettoyage !

Nettoyer les pièces de la pompe :

1. Débranchez la pompe pour jets d'eau.
2. Sortez le kit de filtrage de l'étang.
3. Détachez le tuyau ③ de la pompe et dévissez la douille filetée ⑦.
4. Ouvrez le boîtier ⑧ de la pompe et enlevez la pompe.
5. Ouvrez le crochet ⑥ et ôtez le couvercle ⑨ du carter moteur ⑪.
6. Retirez le rotor ⑩ du carter moteur ⑪.
7. Enlevez la saleté qui s'est déposée sur les éléments de la pompe.
8. Réintroduisez le rotor ⑩ dans le carter ⑪.
9. Pressez le couvercle ⑨ dans le carter ⑪ jusqu'à ce qu'il s'engage de façon audible.



6. Incidents de fonctionnement

| Problème | Cause possible | Remède |
|--------------------------|--|--|
| L'eau n'est pas limpide. | L'étang est extrêmement sale et riche en fertilisants. | 1. Vérifiez la teneur en nitrates (par ex. avec le kit étang GARDENA, réf. 7920). 2. Changez l'eau si nécessaire et nettoyez l'étang. |
| | La population animale trop dense. | → Ajoutez la longueur estimée des poissons. La "longueur de poisson" devrait être limitée à 80 cm par m ³ d'eau. |
| La pompe ne marche pas. | Les raccords sont défectueux. | → Vérifiez les raccords. |
| | Le rotor est bloqué. | → Nettoyez les éléments de la pompe (voir section 5. Entretien). |

Si vous rencontrez d'autres problèmes, veuillez vous adresser au Service Après-Vente GARDENA.

7. Mise hors service

Hivernage :



1. Sortez le kit de filtrage de l'étang. Détachez le tuyau de la pompe et videz entièrement le filtre avant le début du gel.
2. Nettoyez le kit de filtrage.
3. Rangez le filtre à l'abri du gel.
4. Mettez la pompe dans un récipient rempli d'eau à l'abri du gel.
Le connecteur ne doit pas être plongé dans l'eau.

L'équipement doit être stocké hors de portée des enfants.

8. Accessoires

| | | |
|---------------------|---|--|
| Télécommande | Pour mettre la pompe en service à partir de la terrasse ou de la salle de séjour. | Télécommande GARDENA – Kit complet, réf. 7874 |
|---------------------|---|--|

9. Caractéristiques techniques

| | |
|------------------------------------|--------------|
| Réf. | 7911 |
| Puissance | 7,5 W |
| Débit | 720 l/h |
| Hauteur de refoulement maxi | 1,1 m |
| Profondeur d'immersion maxi | 1,0 m |
| Câble d'alimentation | 10 m H05 RNF |

| | |
|------------------------------------|---------------|
| Raccordement | G 1/2 |
| Température du liquide maxi | 35 °C |
| Tension / Fréquence | 230 V / 50 Hz |
| Puissance acoustique $L_{WA}^{1)}$ | 48 dB (A) |

1) Procédé de mesure selon la norme européenne NE 60335-1

10. Service Après-Vente

Garantie

Les prestations de service ne vous seront pas facturées en cas de garantie de l'appareil.

GARDENA accorde pour cet appareil la garantie légale à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Le rotor est une pièce d'usure et est par conséquent exclu de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec une copie du bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

Deutschland

GARDENA Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Corporation Ltd.
25-29 Nepean Highway
P.O. Box 68
Mentone, Victoria 3194

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
бул. „Черни връх“ 43
София 1407

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
350 Sur del Automercado
Los Yoses
San Pedro

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
20, Lykourgou str.
Kallithea - Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA NEDERLAND B.V
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

MARKT (Portugal), Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slowenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Vachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Müessillik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

7911-20.960.01/0011
GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>